

FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.20



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/mensajerovaldens2047unse>

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable y Administrador

EMILIO H. GANZ. — Colonia Cosmopolita

Vía: Rosario, Rep. O. del Uruguay



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 2-53-15

CONTENIDO:

Frente a la muerte — Dedicación del Templo de Nin y Silva — Contribuciones para la edificación del Templo de Nin y Silva — Campamento Retiro — Entre nuestros diseminados — Nuestros niños — Fiesta de Canto — Transmisiones Radiotelefónicas — Divina Luz — Campamentos — Ecos Valdenses — Nacimientos — Bautismos — Enlaces — Hogar para Ancianos

FRENTE A LA MUERTE (1)

El dos de noviembre, día de los muertos, al pasar, dejó, como siempre, una impresión de profunda tristeza en los corazones de miles de nuestros conciudadanos. Los cementerios, sitios naturalmente solitarios y silenciosos, cobraron inusitada animación con las idas y venidas de personas de todas las edades y condiciones sociales que acudían presurosas a depositar sus ofrendas florales sobre la tumba de seres queridos. Acá y allá se divisaban personas, piadosamente arrodilladas, junto al sepulcro que encierra los despojos del ser amado que se fué, o bien elevaban a Dios una plegaria o derramaban lágrimas que expresaban, con singular elocuencia su gran dolor!

El día de los muertos es un día sagrado y observado con respeto verdaderamente religioso por la casi totalidad de los habitantes de todos los países sudamericanos. Es, por lo tanto, un tributo espontáneo e irresistible que el espíritu humano, aun el más escéptico, rinde a la muerte, a "Su majestad la muerte".

Aprovechemos de estos días de recogimiento casi universal, para meditar un momento sobre el gran tema que ellos hacen revivir, en nuestro espíritu, con tanta intensidad.

Los hombres evitan casi instintivamente, de tocar ese punto delicado. La muerte es un hecho que se acostumbra rodear de un tremendo misterio. Cuando en un hogar hay un enfermo grave, nadie se atreve a hablarle con franqueza sobre su estado. La consigna, dejada por el médico, semejante a una fría receta, es silencio absoluto con respecto al estado del enfermo; éste no debe vislumbrar su próximo fin. Por esa razón se le engaña de mil maneras; parece que todos estuvieran de acuerdo en tejer a su alrededor como una red de mentiras y en desplegar una actitud desprovista de verdadero y profundo cariño. Mientras tanto el enfermo se

empeora... y ese silencio hostil perdura. Se aproxima la hora suprema. Sería necesario ayudar, como nunca en la vida, al enfermo. Este se da cuenta de su estado... busca una mano y un corazón amigos al entrar en lo desconocido, al cruzar el valle sombrío de la muerte. Anhela tener una fuerza que lo sostenga con los hilos invisibles de la esperanza en el más allá, un alma buena que comparta su lucha al separarse de cuanto amó en la tierra... pero casi siempre se deja desamparado al enfermo en esos instantes supremos en que más necesita el amor de un ser humano!

Hay que reaccionar contra esos prejuicios cobardes, perjudiciales y anticristianos. Hay que aprender a mirar la muerte con calma y tranquilidad, no como una enemiga, sino como una amiga portadora de gratas noticias. Por eso hay que prepararse con tiempo y no esperar, pues entonces será demasiado tarde si la muerte nos busca en forma repentina o con una enfermedad que nos postre física y moralmente. Es con el goce pleno de nuestras fuerzas físicas, intelectuales y morales, que hemos de prepararnos. En todo momento la muerte nos acecha. De ahí la necesidad de una continua preparación.

¿Prepararnos? ¿Cómo? ¿Qué contestación damos a las preguntas que surgen en nuestra mente tan numerosas e ineludibles? ¿Qué acontece en el momento de la muerte? ¿Qué es la vida de ultratumba? ¿Quiénes son los que salvan? ¿Quiénes los que se pierden? ¿Cuál es la suerte de unos y de otros?

Cuanto más pensamos en el tremendo problema, más abundan las preguntas inquietantes. Pero, ¿dónde está la verdad? ¿Cómo averiguarse en medio del laberinto intrincado de las opiniones humanas tan distintas y contradictorias?

Los antiguos griegos creían en los Campos Elíseos, especie de jardín encantado, para los buenos, y en el Tártaro, un horrible abis-

mo sin fondo, para los malos. Los budistas nos hablan de una reencarnación de las almas después del fallecimiento, reencarnación sucesiva hasta llegar a la absorción del individuo en el Ser supremo, es decir, en su aniquilamiento, al Nirvano. Los teósofos, inspirándose en las ideas que vienen de la India, admiten un perfeccionamiento gradual por reencarnaciones sucesivas que se efectuaron en nuestras vidas anteriores a la actual y que seguirán después de ésta. Los espiritistas sostienen que las almas de los que han fallecido, no solamente siguen existiendo, sino que pueden materializarse y aparecer a los vivos, gracias a la intervención de ciertas personas llamadas "medium", y hay, además, la ciencia muy difundida del Purgatorio. Según esta creencia, los que mueren en estado de gracia, es decir, los que son destinados a la salvación, han de pasar primero por el Purgatorio, donde se purifican de sus pecados gracias a sus esfuerzos y al de los vivos que pueden ayudarles en sus oraciones. De ahí la misa a favor de los difuntos.

Nos falta tiempo para analizar con detención todas estas opiniones que no resisten a un examen riguroso efectuado a la luz de la revelación cristiana bíblica y de la misma razón. A pesar de esto, ellas son un testimonio elocuente de la creencia irresistible y universal en la existencia de la vida después de la muerte. Sobre este punto esencial están de acuerdo los cristianos y los no cristianos. La tumba no es la última palabra de la vida. Hay una vida de ultratumba. No damos, pues, el último adiós a los que bajamos al sepulcro. Ellos nos preceden en el más allá. Su tumba no nos preocupa sobremedida. Sabemos que ya no están más allí debajo de la tierra fría...

Pero... ¿dónde están? ¿Qué se sabe de su vida? ¿Quién se atreve a levantar el velo que nos oculta el más allá?

Es necesario convencerse de que en estos temas hay que proceder con toda cautela. Nuestros conocimientos son muy limitados. La revelación cristiana misma nos dice poca cosa. Pero lo que nos dice es suficiente para

(1) Discurso leído a la Radio Colonia, a principios de noviembre de 1938.

Pago por gastos de construcción y materiales para el edificio	\$ 1,065.41	
Saldo deudor	30.58	

Sumas iguales	\$ 1,065.41	\$ 1,065.41
-------------------------	-------------	-------------

Colonia Nin y Silva, noviembre de 1938.
La Comisión Directiva:

Juan David Planchon,
Presidente.

Juan Daniel Dalmas,
Secretario.

Francisco Jourdan,
Tesorero.

CAMPAMENTO RETIRO

(Nueva Valdense, Depto. Río Negro)

Favorecido por un excelente tiempo — y mejor espíritu — se desarrolló en Nueva Valdense durante los días martes 1.º a sábado 5 de noviembre ppdo., un Campamento-Retiro mixto. Este se llevó a cabo por resolución de la Asamblea Anual de Uniones Cristianas celebrada en la misma localidad en febrero último, y con el fin de facilitar a los unionistas del norte de Colonia, y de Soriano y Río Negro su asistencia a tales actos.

Asistieron al mismo 34 acampantes—amén de algunas visitas — de las siguientes localidades: Nueva Valdense 12, Ombúes 5, Miguelete 8, San Salvador 3, Riahuelo 1, Cosmopolita 1, Montevideo 1 (un “profesor”), Tarariras 1 (“profesor” y Presidente de la Agrupación). Las amplias habitaciones de la ex estancia Bellaco, cedidas gentilmente al efecto por sus actuales ocupantes, señor Carlos Rostán y familia, dieron seguro techo a todos; y una abundante sombra se hallaba siempre bajo los numerosos paraísos y acacias. El día jueves 3, se desarrolló el programa enteramente a orillas del río Uruguay — paraje conocido por Nuevo Berlín. Como visitantes tuvimos el honor de contar a los Pastores Enrique Beux y Juan Tron, al señor Luis Jourdan y señoras M. G. de Breeze y B. R. de Breeze.

El ambiente que se estableció desde el primer momento fué... el característico de los Campamentos: compañerismo y franca amistad.

El programa del retiro se cumplió en toda su integridad, habiendo únicamente que lamentar la imposibilidad de asistir — por enfermedad en la familia — de la señora Ruth P. de Jourdan, quien debía tener a su cargo una clase con las señoritas y señoras. Los cultos matutinos estuvieron a cargo del señor Luis Jourdan, Abel Jourdan, señorita Violeta Caballero, y uno a cargo de tres acampantes. Luego jóvenes y señoritas formaban dos grupos: para los primeros días cuatro estudios sobre José, Daniel, San Pedro y San Pablo el Pastor C. Negrin; para las segundas, la señorita Caballero dió ocho clases sobre los Profetas. Por la tarde nue-

vamente dos clases: señoritas, el mismo tema de la mañana, y por la misma persona; jóvenes, con el Pastor Abel Jourdan sobre “La Iglesia y su misión en el mundo”. En las clases de los jóvenes se suscitaban siempre interesantes conversaciones de orden moral y espiritual, a raíz de la presentación del tema por el que dirigía la clase.

En la segunda hora de la mañana la reunión tenía otro carácter: reunidos ambos grupos — los que en momentos de expansión eran dos verdaderos bandos antagónicos (!) — el Pastor D. Breeze dirigía una plática que versó sobre: “Perdón, Paz, Pureza y Poder por la sangre de Cristo”. Especialmente importante fué la del sábado, en la que 25 acampantes manifestaron estar resueltos a vivir desde entonces una vida más consagrada al servicio de Cristo.

No es necesario repetir aquí los agradecimientos que al terminar la última comida se tributaron a los organizadores, a los dueños de casa, cocinera y enargada de la cocina, y a los “profesores”, por los agradables y provechosos momentos allí pasados. Prueba del éxito del Campamento-Retiro, es que todos nos despedíamos: ¡Hasta el año que viene, si Dios quiere!

¡Dios bendiga y haga fructificar la semilla en él sembrada!

C. N.

Entre nuestros diseminados

La jira para visitar a los diseminados del Norte argentino, debía realizarla este año el señor Luis Jourdan, pero debido a su estado de salud, le fué imposible cumplir ese deseo. Entonces la Comisión Ejecutiva me comunicó, a fin de setiembre, que era necesario que yo realizara dicha jira este año, lo que, en buena parte, hago por primera vez.

El señor Emilio Roland se trasladó a Belgrano para hacerse cargo de las actividades de la Iglesia durante el mes de octubre, parte de mi ausencia, la que se prolongará hasta la segunda quincena de noviembre. Sólo lamento tener tan poco tiempo disponible para realizar una jira tan extensa. Confío en la Dirección de Dios y en las oraciones de los hermanos en la fe.

El domingo 25 de setiembre, acompañado por mi esposa, hijita y la señorita Alieia Tron, fuimos hasta San Carlos para las actividades religiosas acostumbradas. Allí el señor Enrique Giacominno nos enteró de que varios miembros de su familia habían sufrido un principio de fiebre tífus, pero que, gracias a Dios, ya estaban mejorando. Al día siguiente, lunes 26 de setiembre, el señor Enrique Gardiol, de Colonia Matilde, nos llevó a visitar a su hermano Francisco, en Sañee Viejo, cerca de la ciudad de Santa Fe, sobre el río Coronda. El hermano Gardiol apreció mucho la visita. Mis acompañantes regresaron a Belgrano y yo llegué a Santa Fe esa tarde, después de un corto viaje en colectivo, iniciando así la jira al Norte.

En la ciudad de Santa Fe visité, el día siguiente, la familia de la señora Clara Vda. Pfister. Con ella están dos hijas y dos hijos;

uno de éstos, escribano público y el otro estudiante. La señora Rosa A. Vda. Cattalin, está con un hijo aun joven; otro es casado y tiene una librería. Tuve oportunidad de estar unas horas en casa del señor Juan Bertín. El y su esposa son creyentes muy fieles y se preocupan por dar una buena orientación espiritual a sus cuatro hijitos, los que concurren a una Escuela Dominical bautista. El hermano Juan Bertín está algo delicado de salud. Dentro de dos años espera obtener la jubilación del F. C. S. F., donde trabaja. En Angel Gallardo, kilómetro 11, trabaja el joven Mario Griot, ingeniero agrónomo, empleado del Instituto Experimental de Investigación y Fomento Agrícola-Ganadero. Después de una comunicación telefónica, nos encontramos ambos en la ciudad. Así pudimos conversar un par de horas, antes de ir a tomar la balsa para trasladarme a Paraná esa noche.

El día siguiente, miércoles 28, tomé el colectivo en Paraná, el que salía para La Paz, donde llegamos después de viajar ocho horas a través de una campaña de tierras fértiles y muy pintorescas, similar a la del Uruguay. Esa tarde visité brevemente a la señora de Juan Barolin, la que vive en la ciudad acompañada por dos hijitos. Un hermano de dicha señora me llevó en su camión a San Gustavo, a 25 kilómetros. Dí término al viaje ese día en casa de los esposos Maggi-Benech, quienes me atendieron con solicitud y aprecio. El hermano Elio Maggi tiene a su cargo las actividades religiosas de la congregación y, además, la suplencia de la escuela particular que funciona en el salón de la parroquia bajo la dirección de la señorita María Adelaida Barolin. Esta dirige, también, la Escuela Dominical.

Permanecí en San Gustavo hasta el miércoles 5 de octubre. Durante esos días, visitamos, con el hermano Maggi, la mayor parte de las familias de la colonia.

La región de San Gustavo es una zona rica en tierras fértiles, muy productoras. Hay mucho campo disponible y en venta relativamente a bajo precio, en la colonia y alrededores. Sería una oportunidad para nuevos colonos valdenses. Este año tienen perspectivas de una excelente cosecha.

La tos convulsa azotó esa zona, atacando a la mayor parte de las familias. El pequeño Gustavito, de los esposos Maggi-Benech, no escapó a la misma. Debido a las enfermedades y a la copiosa lluvia caída el día 30 de setiembre, es que muchos no pudieron asistir a las reuniones. Estuvo enferma de cuidado, en esos días, la señora Juana C. de Garnier; y de gravedad, una nietecita de don David Garnier. Gracias a Dios, mejoraron.

El 18 de setiembre falleció una niña de corta edad, de Enrique Barolin. El sábado 1.º de octubre, por la noche, tuvimos la primera reunión en el salón de cultos. El domingo 2, por la mañana, tuve oportunidad de dirigir la palabra a los niños de la Escuela Dominical y a los catecúmenos. Estos siguen el curso de estudio de los tres años del Manual. Por la tarde, hubo un culto con celebración de la Santa Cena. Había una numerosa concurrencia; algunos venidos de La Paz, a 25 kilómetros. Creo que todos los miembros comulgantes presentes, se acercaron a la

Mesa del Señor, formando un numeroso grupo, en el que había muchos jóvenes. Esto y otras evidencias, revelan que en San Gustavo hay un grupo de hermanos vivientes. Todos los cultos son siempre bien concurridos.

A la noche de ese día domingo, fuimos con un buen grupo de jóvenes entusiastas, a la Villa San Gustavo, a 5 kilómetros, donde realizamos una reunión de evangelización. El local es un gran galpón de material, cedido gratuitamente por el dueño, y en el que se iniciaron reuniones quincenales.

Recogí una grata impresión de San Gustavo. Los hermanos de allí expresaron su satisfacción y gratitud por la visita, y lo hicieron también en forma tangible, haciendo una buena contribución para los gastos de viaje. Sobre todo me llamó la atención la juventud de esa congregación. Evidencian una vida espiritual cultivada, el deseo de colaborar en todas las actividades religiosas, muy compañeros entre sí y unidos. Quisiéramos ver este espíritu en la juventud de todas nuestras iglesias. Así es como se puede mirar al futuro con optimismo.

El lunes 3 visitamos varias familias y el martes emprendí viaje de regreso hasta La Paz. En esa ciudad visité algunas familias de hermanos valdenses y otros radicados allí. El doctor Levy Garnier, dentista, que vino hace poco de la ciudad de General Lamadrid, provincia de Buenos Aires, a radicarse en ésta, me brindó generoso hospedaje. Al día siguiente tomé el colectivo de regreso a Paraná, para pasar de allí a Santa Fe y dirigirme luego al Norte hacia Calchaquí.

C. Alberto Griot.

(Continuará).

NUESTROS NIÑOS

Sección a cargo de la Srta. Blanca E. Pons

Mis queridos niños:

El cuento que va hoy para vosotros, lleva por título:

“HURACÁN”

En una mísera y pequeña aldea de Irlanda, vivía una pobre viuda, a la cual el marido, al morir, había dejado como única fortuna a dos niñas: una de tres y la otra de cinco años. Con mil penalidades, pudo ella hacer vivir a su familia dos años bien angustiosos. Pero el alimento escaso y malsano, obtenido a costa de un trabajo excesivo para su débil cuerpo, fué suficiente para postrarla en el lecho del cual ya no se levantó. La muerte fué piadosa al sacarla muy pronto de un mundo donde tanto había sufrido,

Los vecinos, tan pobres como ellas, a pesar de su compasión y buena voluntad, nada podían hacer en favor de las niñas. ¡Demasiado a menudo oían a sus propios hijos llorar pidiendo pan!

—Si por lo menos fuese posible llevar a las niñas a Kilburn — dijo un vecino después del entierro de la madre — allí encon-

trarían a un hermano de su padre que no podría rehusar a hacerse cargo de ellas.

—Pero las cosas no andan mejor allá que acá — dijo otro — y las pobrecitas caerán de la sartén a las brasas.

—Es imposible que estén peor que aquí, donde morirían de hambre sin remedio. Enviándolas a sus parientes, habremos cumplido con nuestro deber.

Un carretero que se dirigía no lejos de Kilburn, tomó por caridad a las chicas en su vehículo. Las pobrecitas se estaban quietas, muy pegaditas la una a la otra en la carreta. A las doce llegaron al punto en que el carretero debía tomar otro camino. Las hizo descender, les indicó el camino y les dijo de seguir andando sin apartarse de él, que así en unas dos horas llegarían a su destino. Y las dejó.

Las chicas lloraron amargamente al separarse de él y lo siguieron con la vista hasta que desapareció. Cuando no lo vieron más, echaron a llorar con mayor fuerza. Elisa cesó el llanto antes que María. La tomó de la mano para ayudarle a levantarse, pues la pequeña se había sentado en el pasto.

—Ven, María, no debemos perder tiempo si queremos llegar a Kilburn.

—¡Tengo tanta hambre! — sollozó María — todavía no hemos comido una migaja de pan.

Las dos estaban debilísimas y caminaban de la mano vacilantes sobre sus flacas piernitas. Al fin Elisa vió una casa que mostró a su hermanita, pero se necesitaba por lo menos un cuarto de hora para llegar hasta ella. Cuando estuvieron ya cerca, no se atrevían a entrar en el patio, porque nunca habían pedido limosna a pesar de su extrema pobreza.

A pocos pasos, oyeron al amo injuriando violentamente a uno de los peones. Después entró en la casa dando un portazo capaz de hacer temblar todo el edificio. Las chicas, espantadas, permanecieron muy quietas, hasta que cesaron los gritos. Entonces Elisa abrió la puerta y ambas entraron.

—¿Qué quieren ustedes? — gritó el amo, y como ellas no atinaban a pronunciar una palabra, —¿no saben ustedes hablar? — continuó, más y más furioso.

Elisa cobró valor y contestó dulcemente: —¡Oh, si usted fuese tan bueno que nos diera un poco, un poquitito de comida...

—¡Lo que pensaba! — aulló el hombre. —Estaba seguro de que ustedes eran pordioseras, aunque no parecen de aquí. Demasiados mendigos tenemos ya para recibir a otros. ¡No les daré nada; váyanse!

Las dos chicas, espantadas, estallaron en lágrimas.

—A mí las lágrimas no me enternecen, — continuó el hombre. —Conozco la maña. Que les den de comer sus padres. Pero seguramente ellos prefieren no hacer nada y esperar que otros las mantengan.

—Papá y mamá murieron — respondió Elisa.

—Todos los mendigos dicen lo mismo. Es un pretexto para pedir limosna. ¡Váyanse pronto!

—¡No hemos comido ni un bocado en todo

el día! — balbuceó Elisa; —estamos tan cansadas que no podemos caminar más. ¡Por favor, denos un pedacito de pan!

—¡Les he dicho que no les daré nada; aquí los mendigos nunca reciben nada!

Tan terrible era la mirada del hombre que Elisa huyó arrastrando a su hermanita. En el medio del patio se detuvieron sin saber qué hacer. De pronto, María arrancó su mano de la de su hermana y corrió hacia el fondo del patio, donde estaba atado con cadena un malísimo perrazo, llamado “Huracán” por lo furioso que siempre estaba. Huracán tenía en frente de él un plato con comida. María metió en él la mano y se puso a comer con el perro, el cual, amansado, no hizo ningún ademán hostil. Elisa se acercó y vió que en el caldo flotaban trozos de pan. Tampoco ella pudo contenerse. Impelida por un hambre atroz, tomó pan y comió con avidez.

El perro, no acostumbrado a tal compañía, miró estupefacto a las chicas, entró en su casilla y les dejó la comida. En ese mismo instante apareció el amo en el patio y vió aquella tristísima escena.

El perro era conocido de todos por una ferocidad tal, que nunca se le soltaba de la cadena. Ni los peones se atrevían a acercarse para ponerle su comida.

Espantado el amo, se precipitó hacia las huerfautas gritando:

—¿No ven el perro? ¡Las despedazará!

Pero se detuvo petrificado viendo al perro levantarse, acercarse a las niñas sin hacerles daño, agitando la cola mansamente. El ánimo del hombre cambió entonces:

—¿El hambre de ustedes es tan grande que les hace apreciar hasta la comida de Huracán? — les dijo. —Vengan, comen en casa. Así diciendo las tomó de la mano. Huracán había hecho avergonzar a su amo. Conmovido, las hizo sentar a la mesa y les preguntó su nombre.

—Me llamo Elisa, y mi hermanita María.

—¿Hace tiempo que murieron tus padres?

—Hace dos años que murió papá, pero mamá nos dejó hace una semana. Y volvieron a llorar las dos.

—No lloren; alguien les ayudará. ¿De dónde vienen ustedes?

Al nombrar las niñas su aldea, el hombre pareció sorprenderse. —¿Cómo se llamaba tu padre? — preguntó.

—Martín Sullivan.

—¿Martín Sullivan! ¿Saben mi nombre, niñas?

—No, — respondió Elisa.

—Me llamo Patricio Sullivan y soy el hermano de tu padre. ¡Bienvenidas a mi casa, que será la vuestra!

La Providencia habría conducido a las chicas a esa casa; pero si Huracán no le hubiese dado al tío esa lección, ¿qué habría sido de las huerfanitas?

(Adaptado).

LA COLMENA

Mis queridas abejas:

Una persona, que no es abeja, cosechó una original poesía que me envía para vosotras

y que os ayudará, sin duda, a aprender de memoria los libros de la Biblia, cosa que no siempre resulta fácil.

Deseo que en cartas posteriores, sean muchas las abejitas que puedan decirme que han aprendido la poesía.

De parte vuestra y mía, muchas gracias al amable autor del envío.

LOS LIBROS DE LA BIBLIA

Las siguientes líneas, aprendidas de memoria facilitarán el uso de la Biblia en el estudio del sagrado texto

Antiguo Testamento

“Génesis” es el primero;
 “Exodo” segundo es,
 “Levítico” es el tercero,
 “Números” viene después,
 Y con el “Deuteronomio”
 Se acaban de Moisés
 Los cinco libros: siguiendo
 Con el libro de “Josué”.
 “Jueces” y “Ruth”, anteceden
 A dos libros de “Samuel”:
 Dos de “Reyes”, dos de “Crónicas”,
 “Esdras”, “Nehemías” y “Esther”;
 “Job”, “Salmos” y los “Proverbios”,
 Antes del “Eclesiastes”;
 “El Cantar de los Cantares”,
 “Isaías” en pos de él,
 Siguiéndole “Jeremías”
 “Lamentación” y “Ezequiel”.
 “Daniel” y “Oseas” preceden
 A los profetas “Joel”,
 “Amós”, “Abdías”, “Jonás”;
 Y “Miqueas” va después.
 “Nahum”, “Habacuc”, “Sofonías”,
 ¡Ya sólo nos faltan tres!
 “Hageo” con “Zacarías”,
 Y “Malaquías”. Amén.
 Total treinta y nueve libros
 Procedentes de Israel.

Nuevo Testamento

“Mateo”, “Marcos” y “Lucas”
 Formando al lado de “Juan”,
 Son los cuatro Evangelistas;
 Después los “Hechos” están.
 Pablo escribe a los “Romanos”,
 A “Corintios” dos; más
 A los “Gálatas” y “Efesios”,
 Y “Filipenses” detrás;
 Después de “Colosenses”
 A “Tesalonicenses” van
 Dos cartas; a “Timoteo”
 Otros dos cartas verás;
 “Tito”, “Filemón” y “Hebreos”
 Continuos hallarás;
 Epístola de “Santiago”,
 Dos de “Pedro”, tres de “Juan”,
 Una de “Judas”, y al fin,
 “Apocalipsis” está.
 Total veintisiete libros
 Del Evangelio de Paz.

(De “El Cristiano”, Chile).

MAYORES DE 10 AÑOS

Contestaciones recibidas: Mirta Renée Dalmás (setiembre), Celia Rivoir, Laudelina y Gladis Cairus, Mirta Rostagnol, Lady Rivoir Gomet, Nené Long (setiembre y octubre), Dalia Baridon, Ruth Davyt, Enzo Rostagnol, Elda y Alba Rostagnol, Elva y Milea Poët, Mario y Rubén Salomón, Edita y Nancy Rostagnol, Elsa Gladys Rivoir, Aída Celia Bencch, Iracema Franchini, Dina Arehetti, Beatriz Negrin, Renée Baridon.

PREGUNTAS PARA NOVIEMBRE

¿Cuáles eran las profesiones u oficios de las siguientes personas?

Pablo, Abel, Caín, Ismael, Lidia, Mateo, Andrés, Débora, Saúl, Rhode.

FUGA DE VOCALES

B. . n. v. nt. ur. d. s. l. s. q. . p. d. e. n. p. rs. .
 e. e. . n. p. r. e. . s. d. l. j. st. e. . p. r. q. . d.
 . ll. s. s. l. r. . n. d. l. s. e. . l. s.

(Enviada por Aída Bencch).

MENORES DE 10 AÑOS

Contestaciones recibidas: Angelita Dalmás (setiembre), Alba G. Rostagnol, Nené Long (setiembre y octubre) Aldo Poët, Celia Rivoir, René Dorcas Salomón (setiembre y octubre), Blanca y Onelia Rostagnol, Mauro Guigou, Haroldo Hunziker Allío, Rubén Britos Allío.

PREGUNTAS PARA NOVIEMBRE

I

Para continuar el abecedario bíblico:

¿Qué personas o lugares son éstos?

Kerit, Levi, Matusalem, Naamán, Oseas, Pilato, Rebeca, Salomón, Tiberias.

II

Nombrar algunas personas que fueron pastores de ovejas.

FUGA DE CONSONANTES

(Proverbios 12)

E. . ue. . a. . a. . e. . a. . e. . a. . a. . u. . i. . a. .
 . a. . e. . e. . i. . o. . e. . i. . o. . o. . e. . a. . o.

FIESTA DE CANTO

En el Templo Evangélico de Tarariras el sábado 19 de noviembre de 1938

PROGRAMA

De mañana:

9.30 horas: Culto de apertura por el Pastor Daniel Breeze. (En este acto se cantarán los himnos núms. 156 y 211 del II. Valdense).

10.15 horas: Coro de San Pedro: 102 II. V. “Al que en busea de la luz”.

Coro de Miguelete: 204. H. V. “Oí la voz del Salvador”.

Coro de Cosmopolita: “¡Vé, mensajero!”

Coro de Tarariras: 225. H. V. “Divina Luz”.

Coro de Ombúes: “Jesus, escucha mi clamor”, 89. H. de E. D.

Coro de Riachuelo: 283. II. V. “Con voz benigna”.

Ofrenda a favor de la Comisión Ejecutiva.

Coro de N. Helvecia: 170. H. V. “Cantaré la maravilla”.

Coro de Colonia Valdense: 227. II. V. “Sin cesar siempre pienso”.

Anuncios y Clausura

De tarde:

14.30 horas: Apertura con canto del himno N.º 59. H. V.

Coro de Ombúes: 68. II. V. “Solemnes resuenen”.

Coro de Riachuelo: 67. II. V. “Entonemos al Señor”. Tonaada nueva.

Coro de San Pedro: “Tendrás que renacer” 34. H. de Gloria.

Coro de Nueva Helvecia: Salmo 173.

Coro de Miguelete: “La Ciudad Celeste” 143. II. de Gloria.

Conjunto de tres coros: Salmo 24.

Intervalo

16 horas: Himno de conjunto 159. II. V. Alocución del Evangelista Emilio H. Ganz.

Coro de Cosmopolita: 207. II. V. “Concedeme, Jesús, poder”.

Coro de Tarariras: Salmo 34. vv. 8-15 y coro “Gustad y ved”.

Coro de Colonia Valdense: “Cantos del Cielo”, de A. Bost.

Ofrenda a beneficio del Hogar para Ancianos. Conjunto: N.º 2 del Suplemento: “Le Serment de Sibaoud”.

Clausura

NOTA. — La Unión Cristiana de Tarariras organizará un servicio “Buffet” y Fiambrería, el cual funcionará durante todo el día.

IMPORTANTE. — Se ruega a los miembros de cada coro a entrar en el templo NO MAS TARDE de las 9.15 horas; los coros entrarán por la puerta lateral del templo.

Trasmisiones Radiotelefónicas

(Onda C. W. 37 - Colonia)

1,400 kilociclos

Nos es muy grato ofreeer a nuestros lectores el programa de cultos a trasmitirse por la estación difusora arriba citada, Dios mediante, durante los próximos meses.

Viernes 18 de noviembre: Pastor Enrique Beux, con el coro de Cosmopolita.

Viernes 2 de diciembre: Pastor Emilio H. Ganz, con un conjunto de tres coros.

Viernes 23 de diciembre: Culto de Navidad a cargo del Pastor Daniel Breeze, con canto y música apropiados.

Nota. — El último culto del año se trasmitirá el cuarto viernes en lugar del tercero, por caer más cerca al Día de Navidad.

Por la Comisión Radial,

Daniel Breeze,
 Presidente.

"DIVINA LUZ"....

Andante

Di. vi. na Luz, con tu esplendor be nigno Guar
Densa es la no- che y áspero el ca. mi. no, Mi
da mi pie- Har. to distan te de mi hogar es
guí. a. se;

toy Que al dulce hogar de las al. turas voy. A. men.

alla fine

Divina Luz, con tu esplendor benigno,
Guarda mi pie;
Densa es la noche y áspero el camino,
Mi guía sé.
Harto distante de mi hogar estoy,
Que al dulce hogar de las alturas voy.

Amargos tiempos hubo en que tu gracia
No supliqué;
De mi valor fiando en la eficacia,
No tuve fe;
Mas hoy deploro aquella ceguedad:
Préstame, ¡oh Luz!, tu grata claridad.

Guiando Tú, la noche es esplendente,
Y cruzaré
El valle, el monte, el risco y el torrente,
Con firme pie,
Hasta que empiece el día a despuntar,
Y entre al abrigo de mi dulce hogar.

CAMPAMENTOS

a realizarse en la Playa "17 de Febrero" (Colonia Valdense), bajo los auspicios de la Agrupación de las UU. CC.

Campamento Femenino

A llevarse a cabo en los días 30 de enero al 4 de febrero de 1939. Cuota \$ 5. Cierre de inscripción, el 21 de enero.

Campamento Masculino

A realizarse en los días 6 al 11 de febrero de 1939. Cuota \$ 5. Cierre de inscripción, el 31 de enero.

Las comisiones organizadoras de estos campamentos, invitan a los socios de las Uniones Cristianas en particular, y a todos los jóvenes en general, a tomar en cuenta las fechas antes indicadas y reservarlas para poder pasar unos días de retiro, en unión de otros jóvenes, deseosos todos de ampliar y fortalecer su vida espiritual y moral.

Pronto aparecerán folletos de propaganda con mayores detalles. Para otros datos, dirigirse a los miembros de las comisiones organizadoras.

Por el Campamento Femenino: M. Ida Pons (La Paz); Clara Roland y Emita Gilles, Colonia Valdense.

Por el Campamento Masculino: Ernesto Trou, Arnoldo Malan y Alberto Davyt, Colonia Valdense.

OTRO CAMPAMENTO

Campamento de menores

(6 a 14 años), para los días 9 al 14 de

enero de 1939, en la playa "17 de Febrero". Colonia Valdense.

Cuota de \$ 5 en el momento de la inscripción, a cerrarse el 31 de diciembre.

Ecos Valdenses

URUGUAY

SAN SALVADOR. — *Enfermos.* — En Montevideo, se sometió a una delicada operación al ligado la señora Mariana O. de Bouïssa. Nuestra hermana sigue muy mejorada, de manera que esperamos pueda volver pronto a su hogar.

—Fué hasta Montevideo para consultar especialistas, el señor Alberto López, de Concordia.

—Está por trasladarse a Montevideo para someterse a intervención quirúrgica, el señor Emilio Roehon, de Cañada de Nieto.

—Muy mejorada de sus ataques de reumatismo, la señora Dina C. de Rostan.

—Completamente restablecido el joven Norberto Tucut, quien estuvo enfermo de congestión pulmonar.

—Algo delicado de salud se encuentra el niño Doribel Rostan, de Cañada de Nieto.

—Sigue muy mejorado el señor Bartolo Guigon, de Cañada de Nieto, quien tuvo que pasar varios días en el Sanatorio Soriano, debido a fuertes ataques de reumatismo.

—Sigue mejorando la señora Alina C. de Negrin, quien días atrás estuvo en Montevideo acompañada de su esposo.

—Volvieron de Montevideo, adonde fueron para consultar doctores, el señor Pablo Long

y su hija Tota. Nos alegramos en apuntar que su caso no es de gravedad.

—Estuvo en Montevideo para someter a intervención quirúrgica a una de sus hijitas, el señor Alfredo Rostan, de Cañada de Nieto. Esa niña ya se encuentra restablecida.

—Sigue mejorando la hijita menor del señor Daniel Berton, de Concordia.

—La papera sigue haciendo su aparición molesta en varios hogares.

Pedimos a Dios que acompañe a todos los que sufren.

Concentración de las Escuelas Dominicales. — Muy ercida ha sido la concurrencia en la concentración anual de las Escuelas Dominicales. El culto solemne y vibrante y el programa de cantos y poesías a cargo de los niños dejaron saludables impresiones y gratos recuerdos en muchos.

El acto se llevó a cabo en el monte de la sucesión Bartolo A. Pilon, en Espinillo.

Nuestro sincero agradecimiento a esa familia y a todos los que cooperaron para el buen éxito de la fiesta.

Cambio de horario. — Desde el primer domingo de diciembre y hasta nuevo aviso, el culto en Dolores empezará a las 16.30 horas.

Sesión del Consistorio. — El Consistorio tendrá una sesión ordinaria en el salón de Dolores (D. M.), el martes 6 de diciembre, empezando a las 15 horas.

Sociedades femeninas. — Las Ligas Femeninas de Cañada de Nieto, Concordia y Dolores, han tenido la muy apreciada visita de la señora Miriam G. de Breeze, Presidenta de la Federación Femenina Valdense.

Los mensajes de la señora visitante han sido muy apreciados y abrigamos la esperanza de que traerán buenos frutos.

RIACHUELO. — El culto del primer domingo del corriente mes fué presidido por el hermano don Pablo M. Salomón, de Tarariras, cuyo mensaje fué muy apreciado.

La Unión Cristiana fué visitada por los miembros de la C. Directiva de la Agrupación; dicha visita dejó una gratísima impresión sobre los socios, y los consejos y exhortaciones de los visitantes fueron muy apropiados.

Enfermos. — El menor L. Arnoldo Negrin fué llevado a Colonia en donde se le tuvo que someter a una intervención quirúrgica en la nariz. Felizmente su estado es satisfactorio.

—La hijita Ana de los esposos Vigna-Pontet, alumna de la E. D. de Riachuelo, se halla enferma.

—El hermano don Luis Bertin tuvo la desgracia de pisar un clavo hiriéndose el pie; le fué necesario consultar a su médico, pero se halla mejorando.

—La joven catecúmena Zulma Grant, se halla atacada de una inflamación en la garganta.

—La anciana hermana Elisabeth G. Vda. Florin, ha experimentado una sensible mejoría en su salud.

—Sigue mejor el Anciano de Consistorio, señor Moisés Díaz.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Rectificando.* — En el número 468 de MENSAJERO VALDENSE se anuncian los cultos en Ombúes a las 8 de la mañana, cuando debe leerse a las 9 horas.

—El examen de los catecúmenos de Ombúes y de Sarandí, anunciado para el viernes 28 de octubre, ha sido postergado para el viernes 18 de noviembre, a la misma hora (15 y 30).

—Las Escuelas Dominicales de San Roque y C. García, tendrán, D. M., su picnic anual de clausura en el monte natural del hermano Pedro Allío, el jueves 17 de noviembre. La de Ombúes de Lavalle, lo hará en el monte del señor David Félix, el domingo 4 de diciembre.

Enfermos. — La "papera" visitó San Roque, afectando especialmente a los hermanos Esteban, Pablo y Emilio Berger. La anciana señora de Salomón, de San Roque, se encuentra mejor, aunque aun algo débil.

—El señor Manuel Artús, de Ombúes, mejora paulatinamente. — *Corresponsal.*

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Mejora lentamente el catecúmeno Gino M. Salomón.

—Estuvo enferma de difteria la hija mayor de los esposos Felipe A. Pilon-Amelia Rostagnol.

—Guardó cama, unos días, el joven Orestes Roland, de Cerro de las Armas.

—Han estado en Montevideo la señora Alicia Puch de Negrin con sus hijitos, la señora María M. de Plene y el joven Valdo Rostagnol. La primera para asistir al Congreso Femenino allí realizado y los dos últimos, por motivos de salud.

—Las escuelas dominicales de esta congregación proyectan celebrar la Fiesta de Navidad, la noche del 24 de diciembre,

—La Escuela Dominical de Sauce inauguró su salón — un rancho construido por los vecinos — el domingo 16 de octubre, por la tarde. Luego de un programa presidido por la señora del Pastor, se sirvió un buffet a beneficio de la misma.

—Los catecúmenos serán examinados, D. M., el lunes 14 de noviembre, a las 9 horas.

—El domingo 23 fué celebrada la Santa Cena. Tuvimos la agradable sorpresa de ver entre nosotros — por primera vez desde su grave enfermedad, — a la anciana hermana Margarita B. de Artús, quien desde su asiento participó del Santo Sacramento. — *Corresponsal.*

NUEVA VALDENSE. — *Enfermos.* — La gripe visitó a algunas familias más, pero en forma benigna.

—El examen de los catecúmenos se llevó a cabo el día 19 de octubre. A pesar de la lluvia que caía en abundancia e hizo retardar en una hora el acto, faltó uno solo de los nueve inscriptos. El examen resultó a entera satisfacción de la Comisión examinadora, sea por las contestaciones en conjunto, sea por las individuales, habiendo sido estudiado todo el curso correspondiente al tercer año. En los dos cortos períodos de instrucción intensiva que se les dió, recibieron 27 lecciones, pero fueron cada una de dos horas y media, y el resultado ha sido muy bueno.

El Pastor, que salió para Nin y Silva el día 20, prometió volver para un culto el 1.º de noviembre, proponiéndose también hacer acto de presencia en el Campamento de las Uniones Cristianas.

Una buena delegación de esta Iglesia concurrirá, Dios mediante, a la inauguración del templo de Nin y Silva.

A esta crónica, retardada, agregamos que el día 1.º de noviembre rindió examen ante el Consistorio y fué aprobada la catecúmena que no se había presentado con los demás el día 19.

NIN Y SILVA. — Estuvo en ésta el Pastor comisionado por la Comisión Ejecutiva, desde el día 20 hasta el 31 de octubre.

—En la casa hospitalaria de don Juan David Planchon, se dictaron clases de instrucción religiosa consistentes en las lecciones de catecismo para tercer año, estudio del libro de los Hechos y lectura de la Historia Valdense. Concurrieron con toda regularidad 7 catecúmenos, de los cuales 5 de la localidad y 2 de Guichón. Lamentamos la ausencia — tal vez justificada — de los 2 de Valdez que habían concurrido al primer período de instrucción dada en el mes de abril por el señor Ganz. El largo tiempo intermedio ha sido aprovechado por la mayoría de esos catecúmenos, que pudieron — al igual que los de Nueva Valdense — presentar su cuaderno de copia de versículos y resumen del libro de los Hechos, así como una reproducción agrandada del mapa de los viajes de San Pablo.

El examen realizado en la tarde del 29 dió un resultado satisfactorio. Cuatro catecúmenos han terminado el curso y pueden ser admitidos como miembros de la Iglesia.

—La lluvia caída insistentemente el jueves 27 hizo fracasar la proyectada visita a

Guichón para culto y bautismos. Al ser llevado allá por don Pedro Gauthier el domingo 30 de tarde, encontramos que dos familias que estaban el día indicado se habían ido, y no hubo bautismos, sino sólo un culto familiar en Guayabos y otro en la casa Gauthier.

ROSARIO. — *Enfermos.* — Por fiebre tifoidea, guardó cama por un período de un mes, la niña Norma Blanca Perron. Nos alegramos en saber que ha entrado en su período de convalecencia y formulamos los mejores votos de completo restablecimiento.

COSMOPOLITA - ARTILLEROS. — *Sesión del Consistorio.* — En su sesión del domingo 30 de octubre ppdo., el Consistorio tomó, entre otras, las resoluciones siguientes:

Los exámenes de catecúmenos se realizarán en Artilleros el domingo 20 del corriente a las 16 hs. y 30; en Cosmopolita el martes 22 del corriente a las 16 horas.

Salón de actividades cristianas en Artilleros. — Se dará, cuanto antes, principio a la edificación de un salón de actividades cristianas, al lado del Templo de Artilleros. Esta resolución, que para el Consistorio es un acto de fe, ha sido tomada para aumentar el interés y suscitar el entusiasmo entre las numerosas familias de ese grupo por todas las actividades de la Iglesia. De ese nuevo local beneficiarán particularmente los niños de la Escuela Dominical, la "Liga Femenina" y — ¡lo esperamos! — también los jóvenes.

Liga Femenina de Artilleros. — Esta entidad ha sido visitada el jueves 3 del corriente, por dos miembros de la Comisión Directiva de la *Federación Femenina Valdense*: señora Alina P. de Delmonte, Vicepresidenta, y señorita Rosalía Davyt, secretaria. En esa misma oportunidad presentó también un apreciado estudio la señora Esther G. de Ganz.

—Queremos subrayar y agradecer la donación de \$ 100.00 de esta "Liga" "pro Salón de actividades cristianas en Artilleros". ¡Muy bien por nuestras hermanas, y adelante siempre más por ese camino del entusiasmo y de la generosidad!

Cambio de horarios de Cultos. — Hasta nuevo aviso los cultos en el Templo de Cosmopolita se realizarán a las 9 hs. y 30; en Artilleros y Barker a las 15 hs. y 30.

Rincón de Sauce. — Varios hermanos y hermanas de esa sección de la Iglesia han sido probados en su salud: por gripe; las señoras Albina Bertin de Tourn y Amalia Oudri de Chauvie y el señor Santiago Tourn; por reumatismo la señora Matilde Ch. de Avondet; por dolencias al hígado la señora Matilde S. de Chauvie.

Liga Femenina de Cosmopolita. — Esta entidad, siempre activa, resolvió celebrar la *Fiesta de los Abuelos* el domingo 27 del corriente a las 15 hs. y 30. El rico programa comprende también cantos, recitaciones y lecturas en castellano, alemán, francés y patois; los abuelos, que esperamos sean numerosos, serán obsequiados con los infaltables pocillos de te y masas; los más jóvenes podrán adquirirlos por un precio muy modesto. ¡También en esa oportunidad esperamos mucho público!

La "Liga" de Cosmopolita no sesionará

durante el próximo mes de diciembre. Todos los socios están convocados para la importante sesión a realizarse el tercer jueves de enero de 1939.

Actividades del Coro de Cosmopolita. — El Coro de Cosmopolita sigue regularmente sus ensayos en vista de su próxima intervención en un culto por Radio Colonia y para tomar parte en la Fiesta de Canto en Tarariras.

Velada Artística. — Bajo los auspicios de la Unión Cristiana de Cosmopolita, un grupo de jóvenes llevó a escena el drama "Sangre Valdense". El acto se realizó el martes 8 del corriente en Cosmopolita, a satisfacción del numeroso público, que — con sus aplausos — quiso expresar su aprecio por el verdadero esfuerzo realizado por los actores de tan hermoso drama. El señor Emilio Malan — con su bien conocida orquesta — amenizó los entreactos con buena música. Muy apreciadas y aplaudidas las melodías de nuestros himnos: "Le serment de Sibagud" y "Oye la voz, Señor..." — Agradecemos a los músicos Malan su cooperación del todo desinteresada.

Enfermos. — Varios miembros de la familia de nuestro Diácono, señor Juan David Arduin, fueron visitados por la grippe.

—Fué operada de apendicitis en el sanatorio Borrás de Rosario la señorita Elita Tourn Benech.

—Por razones de salud, fué llevado a Montevideo el señor Esteban Geymonat.

—Estuvo delicada de salud la señora Fan-ny R. de Baridon.

—Mejoró de sus dolencias al hígado la señora Margarita T. de Ureña.

—Por congestión guardó cama pocos días el anciano hermano Juan Negrin.

Viajeros. — Ha vuelto entre nosotros — de retorno de su misión en Río Negro y Paysandú — el Pastor emérito señor Enrique Benx.

—Se ausentaron unos días para Nueva Valdense el Diácono señor Pablo Negrin y su señora esposa, el señor David Baridon y la señorita Nelly Pons.

Granizo. — El viernes 4 del corriente, además de abundante lluvia, también cayó granizo de gran tamaño, algunos "granos" pesaban 70 gramos.

Caminos. — Con mucha satisfacción de los vecinos, se está maquinando el camino que une el "Centro" de esta Colonia al Km. 134 de la carretera Montevideo-Colonia y también se ponen caños por oportunos desagües. Felicítamos a la Directiva de la Comisión de Fomento R. de ésta, por haber fomentado la realización de esta mejora de caminos.

ARGENTINA

COLONIA BELGRANO. — *Enfermos.* — En el sanatorio de Sastre fué operada de apendicitis el 14 de octubre, la señora Mina Stiefel de Tron. Ya de regreso a su hogar, se encuentra ahora restableciéndose paulatinamente.

—Se encuentra con su salud algo quebrantada, la señora Lidia P. de Gaydou. Esperamos la pronta mejoría de estas dos hermanas y deseamos que en medio de su prueba sientan la fortaleza que a los suyos impartió el Buen Padre Celestial.

Entre los diseminados. — El 23 de setiembre el Obrero de esta congregación recibió la comunicación de parte de la Comisión Ejecutiva, de que había sido designado para realizar este año la jira entre los evangélicos diseminados de las provincias de Entre Ríos, Norte de Santa Fe, Santiago del Estero y Gobernación del Chaco. Con esta misión salió de C. Belgrano el día 25 para realizar las reuniones programadas para ese domingo en San Carlos, siguiendo luego de allí, su jira por el Norte. Que el Señor dirija su trabajo.

Viajeros. — Se encuentra en Colonia Belgrano desde el 1.º de octubre, el señor Emilio Roland, miembro de la Comisión Ejecutiva, quien estará hasta el 24 del mismo mes en reemplazo del Obrero de esta Iglesia, quien se halla en su jira. En su estada acá, el señor Roland, además de las varias actividades de la Iglesia, ha visitado un buen número de familias de la Congregación. Su visita y su trabajo acá fué muy apreciado.

—Para Buenos Aires, con el fin de visitar a la señora Helvecia Rond de Lang, salieron recientemente el señor Pablo Rond y su hija señorita Elsa.

—De la ciudad de Rosario estuvo en ésta la señora María P. de Micol, visitando a sus numerosos familiares.

Juventud. — Uno de los primeros beneficios que recibió la "Fraternidad Juvenil Evangélica" como consecuencia de su reciente adhesión a la Federación Santafecina de Sociedades Evangélicas de Jóvenes, fué la fraternal visita que ocho jóvenes de ambos sexos, de esa Federación y procedentes de la ciudad de Rosario, hicieron a esta entidad el día 12 de octubre. Mientras algunos socios se dirigían a Wildermuth para recibir a los visitantes, otros se aprestaban en ultimar los detalles del almuerzo con que serían agasajados los visitantes. Al iniciarse éste, dió la bienvenida a los rosarinos el señor Emilio Roland en nombre de "Fraternidad", contestando por los visitantes, el señor Juan Lescano. A los postres fué leído un mensaje telegráfico procedente de Calchaquí, del iniciador de esta entrevista, señor C. A. Griot.

terminándose con un divertido entretenimiento, premiándose a los favorecidos. A la tarde volvíamos al salón para presenciar un programa preparado por los de Belgrano, consistente en dos comedias, una poesía y un trozo de música, para pasar luego a la sombra de los árboles para gustar una taza de té con golosinas. El último acto del día fué una reunión de carácter espiritual efectuada en el templo, a cargo de la delegación rosarina, y presidida por el señor E. Roland. Todos los visitantes tomaron parte con lectura bíblica, oraciones, solo de canto y mensajes. No olvidaremos tan pronto esta reunión y menos las palabras elocuentes que en su meditación dirigiera el señor Juan Lescano, presentando a Jesús como el Buen Pastor que necesita cada individuo si quiere vivir dignamente. No dudamos que este primer contacto con otros jóvenes evangélicos ha de servir a los socios de "Fraternidad", para encauzar sus vidas hacia ideales cada vez más elevados.

Catecúmenos. — El día 22 de octubre, los 25 catecúmenos de primero y segundo año de Rigby y Belgrano, se reunían en el templo para rendir su examen ante algunos miem-

bros del Consistorio y siendo examinados por el señor Emilio Roland. El examen fué considerado satisfactorio en general.

En San Carlos los siete catecúmenos serán examinados, D. M., el domingo 27 de noviembre.

Varias. — El día 19 de octubre fueron traídos por sus familiares, del cementerio de Rigby al de Wildermuth, los despojos mortales de los extintos Daniel Perriard, su esposa e hijita. En esta ocasión, fué celebrado un servicio religioso en el cementerio dirigido por el señor E. Roland.

—Recordamos a los miembros de Iglesia, que el domingo 6 de noviembre se realizará, D. M., a las 10 de la mañana, un culto en Belgrano, el que será presidido por el señor Raymundo Reischman de la Iglesia Metódista.

—Excepto los cultos en Belgrano, Rigby y Gálvez, seguirán, en la ausencia del Obrero, todas las otras actividades de la Iglesia.

C. A. M. de Griot.

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — Con el fin de someterse a examen médico, después de la grave enfermedad que sufriera, se trasladó a Buenos Aires el señor Santiago Rochou Bastie, miembro del Consistorio; mucho nos alegramos en comunicar que su estado de salud es satisfactorio.

—El señor Esteban Cesari llevó a Bahía Blanca a sus dos hijitos menores para someterlos a intervención quirúrgica; el acto operatorio se ha efectuado con todo éxito.

—Estuvo delicada de salud la hermana señora Sebastiana L. de Duval, encontrándose ahora muy mejorada.

—Encuétrase bastante delicado de salud el joven Humberto Pontet, desde hace pocos días; hacemos votos para su pronto restablecimiento.

—En Bahía Blanca, hace unas semanas, fué operado de apendicitis el jovencito Elvando Durand; también fué operada de apendicitis la señorita Adelaida Reinhardt. Ambos han regresado a sus hogares y se encuentran perfectamente bien.

Viajeros. — De Buenos Aires nos han visitado el señor Carlos Labouric (hijo) y su joven esposa.

—Salieron para la República O. del Uruguay el señor Juan Pedro Vigna y señora.

—Acompañando al señor Enrique Malan y familia el Pastor estuvo en Pigné y Espartillar visitando a las familias Borel y Coy de esas localidades. La anciana señora Elisa E. de Borel se encuentra espiritualmente fuerte a pesar de los achaques físicos que la constriñen a guardar cama casi constantemente.

Concentración de Escuelas Dominicales. — Favorecida por un tiempo espléndido, efectuóse, de acuerdo a lo anunciado, el domingo 30 de octubre; y, complacidos, comprobamos que va aumentando, año tras año, la asistencia de las familias valdenses y de muchos adherentes y amigos a este acto tan sencillo y simpático. Cálculos aproximados sin duda pero bien fundados, permiten afirmar que la Quinta Boujourn, cedida muy gentilmente al efecto, vióse concurrida en la tarde del 30 de octubre, por un público que debía alcanzar a 1,000 almas. Hermosa cifra

que demuestra, entre otras cosas, que no se precisaban orquestas y bailes para atraer e interesar a nuestra "gente".

En una breve y sencilla alocución el Pastor se dirigió, por la mañana, a los niños, invitándoles a evitar desde niños, el camino ancho para elegir y entrar en el camino angosto que lleva a la vida. Por la tarde, antes que empezara el desarrollo de la segunda parte del programa preparado por los alumnos de nuestras Escuelas Dominicales, el Pastor exhortó calurosamente a los padres y a todos los que aman a los niños a colaborar siempre más con la Iglesia en su obra de instrucción y educación religiosa de la niñez.

El programa de cantos, poesías, diálogos, comedias, monólogos que a continuación se desarrolló, comprendía algunos números debidos a la pluma de un destacado Pastor valdense de Italia, el señor Virgilio Sommani y traducidos por el Pastor E. Beux; en ellos, como en la mayoría de los números del programa, primaba la nota moral o religiosa.

Después de terminarse el acto con el reparto de caramelos a los niños — unos 300 — fué levantada una ofrenda a beneficio del Hogar para Ancianos: \$ 48.00 m/u.

A los anónimos donantes muchísimas gracias.

Fiesta de Escuelas Dominicales. — Tres Escuelas Dominicales — Colonia del Trigo, Villa Alba y Colonia España — estuvieron de fiesta el día 6 de noviembre en el Monte Janavel, cedido amablemente al efecto. Un interesante programa fué presentado por los alumnos de esas tres Escuelas, dirigidas por la señorita Nélica Talmon, Josefina F. de Talmon y Julia F. de Rostan respectivamente, a un público bastante numeroso pese a la tarde desapacible.

Terminó el acto con el reparto de las conchadas bolsitas de golosinas y de hermosas tarjetas a los 90 alumnos de las tres Escuelas.

Nacimientos

Colonia Miguetele. — El hogar de los esposos Felipe A. Pilon-Amelia Rostagnol, se vió alegrado con el advenimiento de un varón, el primero, luego de tres niñas. ¡Felicitaciones!

San Salvador. — Delma Mirta es el nombre de la nena que desde hace varias semanas alegra a los padres y a las hermanitas, en el hogar de los esposos Elbio Negrin-Elvira Jaime, de Dolores.

Nueva Valdense. — El hogar de nuestros amigos Pedro Baridon-Clotilde Gonnet fué alegrado, el 10 de octubre, con la feliz llegada de un robusto varoncito que llevará los nombres de Mario Guido. Invocamos sobre él y los suyos las bendiciones del Señor.

Bautismos

Colonia Miguetele. — El domingo 23 de octubre fueron bautizados los siguientes ni-

ños de esta congregación: Edgardo Emilio Malán, de Ricardo y Adelina Rostagnol; Carlos Ovidio Rochon, de Carlos y Angela Talmon; Bruno Dalsio Bertinat, de Carlos y Berta Jourdan.

Nueva Valdense. — María Elena Batista, de Nemensio y María Margarita Forneron, nacida en Nueva Valdense el 15 de setiembre de 1936, bautizada el 16 de octubre de 1938.

— Estela Baridon, de P. Augusto y Virginia Gonnet, nacida en Nueva Valdense el 25 de enero de 1938, y Onofre Clemente Charbonnier, de Alberto y Emma M. Rostagnol, nacida en Nueva Valdense el 3 de mayo de 1936, bautizados el 1.º de noviembre de 1938.

Nin y Silva. — Samuel Faust, de Alfredo y Ana Elisabeth Diell, nacido en Quebracho (Entre Ríos) Argentina, el 13 de enero de 1919.

— Natalia Faust, de los mismos, nacida en Quebracho (Entre Ríos) Argentina, el 12 de octubre de 1920.

— María Catharina Faust, de los mismos, nacida en Piedras Coloradas (Paysandú) el 6 de mayo de 1928.

— Enrique Fernando Mill, de Cristian y Catalina Faust, nacida en Young (Río Negro) el 19 de setiembre de 1935.

— María Esther Mill, de los mismos, nacida en Young el 4 de mayo de 1937.

Bautizados en Valle de Soba (Río Negro) el 12 de octubre de 1938.

— Vilma Nida Planchon, de David Armando y Elisa María Gomet, nacida en Arroyo Negro el 13 de febrero de 1938.

— Nélica Cecilia Dalmas, de Juan Daniel y Catalina Emilia Malan, nacida en Young el 30 de agosto de 1937.

— Guillermo Pedro Faust, de Alfredo y Ana Elisabeth Diell, nacido en Piedras Coloradas el 27 de mayo de 1923.

— Daniel Roberto Faust, de los mismos, nacido en Piedras Coloradas el 25 de julio de 1925.

— Carlos Ruben Jourdan, de Enrique y Angélica Palmira Arbelo, nacido en Young el 3 de julio de 1938.

— Luis Alberto From, de Paulina From, nacido en Arroyo Negro el 29 de agosto de 1937.

Bautizados en Nin y Silva el 23 de octubre.

Enlaces

San Salvador. — En el Templo Evangélico de Dolores, el día 20 de octubre ppdo., ha sido invocada la bendición divina sobre la unión matrimonial del joven Humberto Martinelli, de Villa Soriano, con la señorita Amanda Isabel Vinçon, de Cañada de Nieto. ¡Que Dios los acompañe en su vida conyugal!

Nueva Valdense. — El 12 de octubre vieron, según acuerdo anterior, en busca del Pastor para la bendición del casamiento de los jóvenes Walter Schäfer y Natalia Faust. En la misma circunstancia se celebraron 5 bautismos, de familias alemanas.

Colonia Miguetele. — Ante una numerosa concurrencia, se efectuó, el sábado 15 de octubre ppdo., en el templo, la consagración religiosa del matrimonio de los jóvenes Héctor J. Talón-Anrora Roland, ambos miembros de esta Iglesia. Al nuevo hogar que fijó su residencia en Piedras Blancas — a unos 5 kilómetros al norte del templo — deseamos las más ricas bendiciones de Dios.

Cosmopolita. — El 29 de octubre ppdo., pidieron la bendición de su enlace los esposos Aurelio Walikowski-Josefina Magdalena Bertinat.

Renovamos los mejores votos de bendición y felicidad.

Hogar para Ancianos

(Donaciones en sustancias del mes de octubre)

Colonia Valdense:

Engelberto Ettlin y familia: 35 lts. de leche. Escuela del Hogar: 13 lts. vino. Pablo B. Geymonat: acelgas. Samuel Malan y señora: 10 kilos papas. Hilario Remedios: 1 docena huevos. Margarita A. de Cufre: verduras. Fanny F. de Malan: varias veces lechugas y acelgas. Silvia Tron: lechugas. Elisa S. de Davyt: verduras. Teófilo Rivoir: 2 docenas huevos. Carlos Malan y familia: manteca, leche y verduras. Felipe Gardiol y familia: 1 queso, 10 lts. leche, masas y 1 gallina. Emilio Jourdan y familia: 15 lts. leche, 1 doc. huevos, y 1 lt. crema. Alfonso Griot y familia: 1 yunta gallinas. Alejo Peyronel y familia: 100 masas. Magdalena M. de Ugon: 1 vaso. Ernesta Peyronel: bizcochos. Casa Ingold: ½ k. café. Onésimo Bastia y Sra.: 1 yunta gallinas. Ernesto Salomon y Sra.: 2 doc. huevos y 5 lts. leche. Emilio Mondon y flia.: leche y huevos. Catalina Bertinat: naranjas. Margarita M. de Maurin: 120 naranjas y flores. Clara J. de Muston: 1 doc. limones y leche. Magdalena B. de Roland: 2 gallinas y flores. Adolfo G. de Jourdan: 2 doc. huevos y 3 lts. leche. Teófilo A. Ugon y Sra.: 100 bizcochos y 2 lts. leche. Clara G. de Cenoz: bizcochos. Ana M. B. de Oronoz: 150 bizcochos. Margarita Caffarel: 2 doc. huevos. Pedro Geymonat Rochon: 5 lts. leche. Esteban Salomon y Sra.: 2 matambres. Evangelina Rivoir: verdura y zapallos. Elvira Malan Geymonat: flores. Flia. Alvarez Mendaña: flores. Luis Cesán-soldadura de varios recipientes. Carlos Tourn y señora: 50 sandwiches. Daniel Talmon y flia.: 30 ks. papas. Humberto Ricca: 2 kilos harina y 1 doc. huevos. Alfredo Robert: 3 doc. huevos y 3 de limones. Luis Geymonat: 1 doc. huevos. David Malan y flia.: 5 lts. leche y 1 doc. huevos. María R. de Geymonat: 2 panes. Cirilo Bentancour y flia.: acelgas. Enrique Garron y flia.: naranjas. Marta R. de Rivoir. 1 fec. remedio. Violeta Ricca: flores. Angelina Gilles: harina integral. Federico Wirth y señora: huevos y harina. Magdalena L. de Bonjour: 2 gallinas y huevos.

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

Juan Lacaze:

Elisa R. de Peyronel: 1 carpeta. Manuel Mures: 1 cajón fideos. Casa Capretti: 1 portátil. Hotel Aicardi: botellitas de licor.

Martín Chico (Carmelo)

Juan P. Armand Ugon y familia: 2 cajas avena, 2 lts. cocoa, 3 ptes. chuño y 2 libras chocolate.

Montevideo:

London París: 6 sacos de verano, 1 camiseta y 1 camión. Casa Paraíso de los Niños: 40 juguetes diversos. Vital Mántaras: yerba. Nellie O. de Macadam: 1 saquito, 1 vestido, 1 pollera y revistas.

Colonia Suiza:

Juan Gfeller: 1 jarra, 6 vasos y 3 tazas. Casa Rófener: 1 sombrerera y 7 libretas. Esteban Salomon y flia.: 2 matambres. Mireya y Graeciela Bonjour: 1 botella Amaro. Panadería "La Central": 4 ks. pan sandwichs. Manuel Pérez: 6 ks. pan sandwichs. Erwin Hodel: 10 mts. tela vasca. Casa Greising: 10 kilos azúcar en cuadritos. Sindicato Rural Osark: dulce. José Prado: dulce.

A todos ¡Muchas gracias!

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA MEDICO CIRUJANO

Próximamente abrirá su consultorio en Ombúes de Lavalle

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

Ejercito de Salvación

"EL HOGAR" MONTEVIDEO
Ituzaingó, 1522

A raíz de las modificaciones que se están efectuando en esta Institución, pueden ofrecerse a las huéspedes nuevas y mayores comodidades a precios módicos

Se invita a familias amigas del interior y a otros visitantes que estén de paso en Montevideo, a que nos hagan una visita.

Por mayores informes, dirigirse a la dirección arriba, o por teléfono N.º 8-25-46.

Mayor J. Johnson y señora,
Director.

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS

Teléf. N.º 14

Colonia Cosmopolita

CAMPO EN VENTA:

Venta de 40 unidades de terreno, tierras negras, aguadas permanentes, 8 unidades especiales para pastoreo. Hay una hectárea de viña. A inmediaciones del camino al Balneario Britópolis, cerca de Nuevo Torino (Colonia Valdense). Tratar con Romualdo Méndez (Nueva Helvecia).

ALMACEN

"EL BUEN AMIGO"

de ELBIO ISASMENDI

Mercaderías de excelente calidad y a precios siempre convenientes

Colonia Valdense

SEÑOR AGRICULTOR: ASEGURE SU COSECHA CONTRA EL GRANIZO

Es una medida de precaución y defensa de sus intereses que debe usted tomar, para que una tormenta de piedra no arruine todo su esfuerzo del año

Ofrecemos a usted nuestros servicios con la Agencia del BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO «Sección Granizo». -- No deje de consultarnos

También como en años anteriores, disponemos para la venta, de nuestra bolsa para cereales marca «TRIANGULO», que significa buena costura, la mejor arpillera y medida exacta

Como Agentes de la A. N. C. A. P., le ofrecemos sus combustibles común y agrícola, y toda la línea de aceites y grasas que usted necesita para sus tareas de siembra y cosecha

GUILLERMO GREISING S. C.

SUCURSAL TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

AGENTES DE «MENSAJERO VALDENSE»

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Artilleros: Sucesión Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: David Rostagnol.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Om. Jes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin

C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.
Concordia: Tomás Charbonnier.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Rosario: Carmelo Corvino.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).
San Gustavo: Esteban Garnier.

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 oju — Argentina; \$ 5 mju
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.
Otros países, \$ 3 oju.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, \$ 2.50 por un solo centímetro lineal.
" " \$ 2.— por centímetro lineal.
" grandes, convencional, según el formato.
" y agradecimientos, \$ 0.20 por centímetro lineal, cada número.
Pedidos de empleo, \$ 0.10 por centímetro lineal, cada número.
Clichés, mínimo, \$ 3.—. Convencional, según el formato.

Librería «PASTOR MIGUEL MOREL» COLONIA VALDENSE

Departamento de Colonia

Obras de cultura Bíblica:

Manual de Instrucción Religiosa. (Curso de 90 lecciones en tres años) . . . \$ 0.30
Catecismo Evangélico (Edición 1927) . . . \$ 0.20
Protestantismo. — A. N. Bertrant . . . \$ 1.20

Materlal para Escuela Dominical:

Cursos Principiantes.—Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . \$ 0.30
Láminas para el alumno. (Cada diez) . . . \$ 0.10
Cursos Primarios.—Manual para el Maestro. (Por cada trimestre) . . . \$ 0.30
«El Amigo de los Niños». — Hojita para el alumno, del curso Primario (cada diez) . . . \$ 0.15
Cursos Superiores.—Manual para el Maestro (Por cada trimestre) . . . \$ 0.30
Cuaderno y láminas para el alumno. (Por cada trimestre) . . . \$ 0.30
Manuales para los cuatro trimestres del año (encuadernados) . . . \$ 2.—

Himnarios:

Nuevo Himnario. (Himnario Valdense, edición 1922) . . . \$ 0.80
Ejemplares del mismo, con tapa parcialmente deteriorada . . . \$ 0.50
Himnario sin música, para Esc. Dominical Innario Cristiano (Himnario Valdense en italiano) . . . \$ 1.—
Psaumes et Cantiques (Himnario Valdense en francés) . . . \$ 1.—

Libros Históricos:

Historia de los Valdenses. — Luis Jourdan. \$ 0.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Comba

(Traducida por Levy Tron y Daniel Bonjour Dalmás) . . . \$ 1.50
Historia de los Valdenses. — Ernesto Tron. (Compendio ilustrado destinado a la Juventud) . . . \$ 0.70
Historia de la Iglesia de Colonia Valdense. — Ernesto Tron . . . \$ 0.50
Boletín de la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense. (1935) . . . \$ 1.50
Boletín de la misma Entidad (1936) . . . \$ 1.20
" " " (1937) . . . \$ 1.20

Folleto Históricos:

Los Doscientos Invencibles. — Augusto Revel \$ 0.10
El Destierro. — Augusto Revel . . . \$ 0.10
El Glorioso Regreso. — (Primera Parte). — Augusto Revel . . . \$ 0.10
El Glorioso Regreso. — (Segunda Parte). — Augusto Revel . . . \$ 0.10

Opúsculos del XVII de Febrero:

Pedro Valdo. — Ernesto Tron . . . \$ 0.10
Los Valdenses Primitivos — Ernesto Tron. \$ 0.10
Primeras persecuciones en los Valles—Ernesto Tron . . . \$ 0.10
El Sínodo de Chanforán . . . \$ 0.10

Obras Dramáticas:

Renegada. — Samuel Tron. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . \$ 0.30
La Hija del Anciano. — Strong. (Drama Histórico Valdense en 5 actos) . . . \$ 0.30
Sangre Valdense.—(Drama Histórico Valdense en un prólogo y 3 actos) . . . \$ 0.30

Reproducciones de cuadros Valdenses:

Un domingo de mañana a Bobbio.—(Tarjeta en colores) . . . \$ 0.15

El Val Pellice —(Colección de tarjetas) . . \$ 1.—
Los Héroeos Valdenses. — (Tarjetas que reproducen 4 hermosas litografías) . . . \$ 0.50
El Buen Pastor.—(Nueve tarjetas que ilustran el Salmo 23) . . . \$ 0.80

Insígnias Valdenses:

Insígnia para el ojal . . . \$ 0.50
" en prendedor . . . \$ 0.50

Obra de educación doméstica:

Libro de cocina y organización doméstica. — Ana M. A. U. de Tron. (2.ª edición) . \$ 3.—

Obras varias:

Paula, la petite orpheline des Vallées Vaudoises . . . \$ 1.60
Le tambour roula. . . (recuerdos de la tormentosa época del Destierro Valdense 1686-1689) \$ 1.60
Voci e canzoni della piccola patria (colección de 104 canciones en francés, italiano y patois) . . . \$ 0.80
Premier livre de lectures (Manual de lecturas en francés) . . . \$ 0.60
Sillabaire français . . . \$ 0.25

Además, tiene la Librería algunas copias de «El Día del Reposo» y del «Manual de Lecturas Diarias de la Biblia».

Para pedidos impersonalmente, a Librería Pastor MIGUEL MOREL, en Colonia Valdense, o al Colporteur señor Diego Nimmo, en Colonia.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

— Al lado del Colegio N.º 10 —

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Todos lo afirman, porque lo han comprobado

“Que GRANDES ALMACENES DE A. CARLOS DALMAS EN TARARIRAS compra todo lo util que se produce en campaña”

“Que alli se pagan los mejores precios”

“Que tiene otra ventaja al efectuar el intercambio por mercaderías, porque Dalmas vende muy barato, y el cliente que vende y compra, gana dos veces”

COMPRE Y VENDA TODO ALLI

GRANDES ALMACENES de A. CARLOS DALMAS
TARARIRAS DONDE EL PESO VALE MAS

Marcelo M. Mendez

TALLER DE VULCANIZACION

Tiene stock de gomas usadas

Venta de neumáticos

Se hacen reparaciones en neumáticos para automóviles y artículos de goma en general

Calle Sarandí N.º 355 ROSARIO

Teléfono Berhouet y Conde

Estación de Servicio LABORDE

Agente de la West India Company S. A. U. de UMBERTO LABORDE

Especialidad en engrases, lavados de coches, vulcanización, pintura al duco y tapizados

Productos Standard: Nafta, aceites, valvulinas, etc. — Accesorios para automóviles.

Gral. Artigas esq. Dr. Ruperto Borrás
Teléf. Berhouet y Conde ROSARIO O.**Estación de Servicio****A T L A N T I C**

de SIXTO ERRECART

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

SERVICIO DIA Y NOCHE

Teléfono Berhouet ROSARIO O.

Casa Saul HozwertTIENDA, MERCERIA, FANTASIA
Y ZAPATERIA

Artículos para hombres

Calle España 239 Tel. B. y Conde

ROSARIO

Recibe siempre novedades de la estación
Precios que a usted le pueden convenir**Escribanía Pública en Ombúes de Lavelle**

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.º 177

Es la mas surtida y ia que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos
Calidad Extra**PANZL Y PEREIRA**

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES
DE CEREALES - FRUTOS DEL
PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.º 1943 Lir. Tel. PANJU

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023

